Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1695/2005

z dne 17. oktobra 2005

o razpisu stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog francoske intervencijske agencije

(EGT L 272 , 18.10.2005, s. 3)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Komisije (ES) št. 64/2006 z dne 16. januarja 2006	L 11	3	17.1.2006
►**M2**	Uredba Komisije (ES) št. 310/2006 z dne 22. februarja 2006	L 52	9	23.2.2006

popravljena z:

►**C1** Popravek, UL L 276 , 21.10.2005, str. 72 (1695/2005)

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1695/2005

z dne 17. oktobra 2005

o razpisu stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog francoske intervencijske agencije

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ([1]), in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 2131/93 ([2]) določa postopke in pogoje za prodajo žita iz intervencijskih agencij.

(2) Uredba Komisije (EGS) št. 3002/92 ([3]) določa skupna podrobna pravila za preverjanje uporabe in namena intervencijskih proizvodov.

(3) Glede na trenutne tržne razmere je smiselno razpisati stalni javni razpis za izvoz 500 000 ton navadne pšenice iz zalog francoske intervencijske agencije.

(4) Potrebno je določiti posebna pravila za zagotovitev ustreznega izvajanja postopkov in njihovega nadzora. V ta namen je treba vzpostaviti sistem varščin, ki bo zagotovil doseganje ciljev v okviru postopkov in preprečil čezmerne stroške izvajalcev. V skladu s tem je smiselno določiti odstopanja od nekaterih pravil, zlasti od pravil iz Uredbe (EGS) št. 2131/93.

(5) Predvidena nadomestila za ponovni uvoz, odprta s to uredbo, se priznajo samo za izvoz v nekatere tretje države.

(6) Za posodobitev upravljanja sistema je potrebno predvideti elektronski prenos podatkov, ki jih zahteva Komisija.

(7) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Francoska intervencijska agencija razpiše stalni javni razpis za izvoz navadne pšenice iz svojih zalog v skladu s pogoji, določenimi v Uredbi (EGS) št. 2131/93, če ta uredba ne določa drugače.

▼M2

Člen 2

Javni razpis zadeva največjo količino 1 500 000 ton navadne pšenice za izvoz v tretje države, razen v Albanijo, Bolgarijo, Bosno in Hercegovino, Hrvaško, Lihtenštajn, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Romunijo, Srbijo in Črno goro ([4]) ter Švico.

▼B

Člen 3

1. Za izvoz, opravljen na podlagi te uredbe, se ne odobri nikakršno izvozno nadomestilo, davek oziroma mesečno povečanje.

([1]) UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).
([2]) UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 749/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 10).
([3]) UL L 301, 17.10.1992, str. 17. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 770/96 (UL L 104, 27.4.1996, str. 13).
([4]) Vključno s Kosovom, kot je opredeljeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999.

▼B

2. Člen 8(2) Uredbe (EGS) št. 2131/93 se ne uporablja.

3. Z odstopanjem od tretjega odstavka člena 16 Uredbe (EGS) št. 2131/93 je cena, ki jo je treba plačati za izvoz, enaka ceni, navedeni v ponudbi, brez mesečnega povečanja.

Člen 4

1. Izvozna dovoljenja veljajo od dneva izdaje v smislu člena 9 Uredbe (EGS) št. 2131/93 do poteka četrtega meseca od dneva izdaje.

2. Ponudbam, oddanim v okviru odprtega javnega razpisa na podlagi te uredbe, ne smejo biti priloženi zahtevki za izvozna dovoljenja iz člena 49 Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 ([1]).

Člen 5

1. Z odstopanjem od člena 7(1) Uredbe (EGS) št. 2131/93 je zadnji rok za oddajo ponudb ►**C1** v okviru prvega delnega razpisa 27. oktober 2005 do 9. ure (po bruseljskem času). ◄

Zadnji rok za oddajo ponudb v okviru naslednjih delnih razpisov je vsak četrtek do 9. ure (po bruseljskem času), z izjemo 3. novembra 2005, 29. decembra 2005, 13. aprila 2006 in 25. maja 2006, ko javni razpisi ne bodo izvedeni.

Rok za oddajo ponudb za zadnji delni javni razpis je 22. junija 2006 do 9. ure (po bruseljskem času).

2. Ponudbe morajo biti predložene francoski intervencijski agenciji na naslov:

Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75007 Paris
Faks (33-1) 44 18 20 08 – (33-1) 44 18 20 80.

Člen 6

Intervencijska agencija, skladiščnik in izbrani ponudnik na zahtevo slednjega in na podlagi skupnega dogovora pred ali ob odpremi iz skladišča, o čemer odloči ponudnik, vzamejo vzorce za nasprotno analizo, in sicer najmanj en vzorec za vsakih 500 ton, ter jih analizirajo. Intervencijsko agencijo lahko zastopa pooblaščeni predstavnik pod pogojem, da to ni skladiščnik.

Referenčni vzorci za nasprotno analizo se odvzamejo in analizirajo v roku sedmih delovnih dni od dneva ponudnikove zahteve ali v roku treh delovnih dni, če se vzorci vzamejo ob odpremi iz skladišča.

V primeru spora se rezultati analize pošljejo Komisiji po elektronski pošti.

Člen 7

1. Izbrani ponudnik mora sprejeti pošiljko v obliki, v kakršni je, če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost:

(a) višjo od kakovosti, predpisane v obvestilu o javnem razpisu;

(b) višjo od najnižjih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, vendar nižjo od kakovosti, predpisane v obvestilu o javnem razpisu, pod pogojem da odstopanja ne prekoračijo naslednjih mejnih vrednosti:

— 1 kilogram na hektoliter glede na specifično težo, ki pa ne sme biti nižja od 75 kilogramov na hektoliter,

— ene odstotne točke glede na vsebnost vlage,

([1]) UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1741/2004 (UL L 311, 8.10.2004, str. 17).

▼B

— pol odstotne točke za nečistoče iz točk B.2 in B.4 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 824/2000 ([1]), pol odstotne točke za nečistoče iz točke B.5 Priloge k Uredbi (ES) št. 824/2000, pri čemer dovoljeni odstotki zdravju škodljivih zrn in rožičkov ostanejo nespremenjeni.

2. Če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost, višjo od najnižjih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, vendar nižjo od kakovosti, predpisane v obvestilu o javnem razpisu, pri čemer odstopanja presegajo mejne vrednosti, določene v točki (b) odstavka 1, lahko izbrani ponudnik:

(a) sprejme pošiljko v obliki, v kakršni je;

(b) zavrne prevzem zadevne pošiljke.

V primeru iz točke (b) prvega odstavka se izbrani ponudnik odveže vseh obveznosti v zvezi z zadevno pošiljko in se sprosti varščina pod pogojem, da sta Komisija in intervencijska agencija takoj obveščeni v skladu z obrazcem iz Priloge I.

3. Če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost, nižjo od najnižjih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, izbrani ponudnik ne sme prevzeti zadevne pošiljke. Izbrani ponudnik se odveže vseh obveznosti v zvezi z zadevno pošiljko in varščina se sprosti pod pogojem, da sta Komisija in intervencijska agencija takoj obveščeni v skladu z obrazcem iz Priloge I.

Člen 8

V primeru iz točke (b) prvega odstavka člena 7(2) in člena 7(3) lahko izbrani ponudnik od intervencijske agencije brez kakršnih koli doplačil zahteva dobavo druge pošiljke navadne pšenice predpisane kakovosti. V tem primeru se varščina ne sprosti. Pošiljka mora biti zamenjana v treh dneh od datuma, ko izbrani ponudnik poda zahtevo. Izbrani ponudnik o tem takoj obvesti Komisijo v skladu z obrazcem iz Priloge I.

Če zaradi več zaporednih zamenjav izbrani ponudnik ne dobi pošiljke predpisane kakovosti v enem mesecu od datuma prve zahteve za zamenjavo, se po tem, ko Komisijo in intervencijsko agencijo o tem takoj obvesti v skladu z obrazcem iz Priloge I, odveže vseh obveznosti, vključno z varščino.

Člen 9

1. Če je v skladišču primopredaja navadne pšenice opravljena, preden so znani rezultati analiz iz člena 6, vsa tveganja od trenutka prevzema pošiljke prevzame izbrani ponudnik, ki se tudi ne more poslužiti sredstev za zahtevo izplačila odškodnine od skladiščnika.

2. Stroške odvzema vzorcev in analiz, določenih s členom 6, razen tistih iz člena 7(3), krije Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad (EKUJS) za največ eno analizo na 500 ton. Stroške pretovarjanja iz enega v drugi zabojnik in stroške morebitnih dodatnih analiz, ki jih zahteva izbrani ponudnik, krije ponudnik.

Člen 10

Z odstopanjem od člena 12 Uredbe (EGS) št. 3002/92 vsebujejo dokumenti za prodajo navadne pšenice na podlagi te uredbe, zlasti pa izvozno dovoljenje, naročilo za odstranitev iz člena 3(1)(b) Uredbe (EGS) št. 3002/92, izvozna deklaracija in po potrebi obrazec T5 eno od navedb iz Priloge II k tej uredbi.

Člen 11

1. Varščina, položena v skladu s členom 13(4) Uredbe (EGS) št. 2131/93, se sprosti takoj, ko se izbranim ponudnikom izdajo izvozna dovoljenja.

([1]) UL L 100, 20.4.2000, str. 31. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1068/2005 (UL L 174, 7.7.2005, str. 65).

▼B

2. Z odstopanjem od člena 17(1) Uredbe (EGS) št. 2131/93 se izvozna obveznost krije z varščino v višini razlike med intervencijsko ceno, ki velja na dan javnega razpisa, in odobreno ceno, vendar pa ne sme biti nižja od 25 EUR za tono. Polovica varščine se položi ob izdaji dovoljenja, preostanek pa se predloži ob prevzemu žita.

Člen 12

Francoska intervencijska agencija Komisijo po elektronski poti obvesti o prejetih ponudbah najkasneje v dveh urah po poteku roka za oddajo ponudb. Za obveščanje se uporabi obrazec iz Priloge III.

Člen 13

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I

Sporočilo o zavrnitvi pošiljk v okviru stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog francoske intervencijske agencije

(Uredba (ES) št. 1695/2005)

— Ime izbranega ponudnika:

— Datum razpisa:

— Datum zavrnitve serije s strani izbranega ponudnika:

Številka serije	Količina v tonah	Naslov silosa	Utemeljitev za zavrnitev ob prevzemu
			— specifična teža (kg/hl) — % kalečih zrn — % različnih nečistoč (Schwarz-besatz) — % snovi, ki ne predstavljajo osnovnega žita neoporečne kakovosti — drugo

▼B

PRILOGA II

Navedbe iz člena 10

— *v španščini*: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 1695/2005

— *v češčini*: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1695/2005

— *v danščini*: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1695/2005

— *v nemščini*: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1695/2005

— *v estonščini*: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1695/2005

— *v grščini*: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1695/2005

— *v angleščini*: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1695/2005

— *v francoščini*: blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 1695/2005

— *v italijanščini*: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1695/2005

— *v latvijščini*: Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1695/2005

— *v litovščini*: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1695/2005

— *v madžarščini*: Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1695/2005/EK rendelet

— *v nizozemščini*: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1695/2005

— *v poljščini*: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1695/2005

— *v portugalščini*: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1695/2005

— *v slovaščini*: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1695/2005

— *v slovenščini*: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1695/2005

— *v finščini*: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1695/2005

— *v švedščini*: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1695/2005.

▼B

PRILOGA III

Stalni razpis za izvoz navadne pšenice iz zalog francoske intervencijske agencije

Obrazec (*)

(Uredba (ES) št. 1695/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Številke ponudnikov	Številka serije	Količina (v tonah)	Cena ponudbe (v EUR na tono) [1]	Ugodnosti (+) Odbitki (–) (v EUR na tono) (za evidenčne namene)	Komercialni stroški [2] (v EUR na tono)	Namembna država
1						
2						
3						
itd.						

[1] Ta cena zajema ugodnosti in odbitke na serijo iz ponudbe.

[2] Komercialni stroški ustrezajo stroškom zavarovanja in storitev, ki so nastali po odpremi intervencijske zaloge do franko ladje (FOB) v izvoznem pristanišču z izjemo stroškov za prevoz. Priglašeni stroški se izračunajo na podlagi povprečnih dejanskih stroškov, ki jih ima intervencijska agencija v šestih mesecih pred razpisnim obdobjem in so izraženi v EUR na tono.

(*) Poslati na GD AGRI (D/2).